

2016. 12. 1

Buenas tardes y bienvenidos

日本の皆様には、ようこそいらっしゃいました。

Es un honor para nosotros contar también este año con muchas personas en esta recepción, para celebrar el cumpleaños de Su Majestad El Emperador del Japón, Akihito. Su Majestad El Emperador cumplió este año también diversos trabajos dentro y fuera del país muy activa y cálidamente. Cumplirá 83 años de edad el día 23 de este mes. Quisiera desear con ustedes su buena salud.

Señoras y señores,

Reflexionando sobre este año, quisiera hacer mención a un acontecimiento común para el Ecuador como para Japón: El terremoto.

Al referirme a los damnificados del terremoto en Ecuador, quisiera nuevamente expresar mis sentimientos de profundo pesar y condolencia a sus familiares, por la pérdida de sus seres queridos, así como mi solidaridad con los afectados. Me imagino que no son pocos los que tuvieron relación directa o indirectamente con el hecho.

Asimismo, sigo deseando muy fuertemente una rápida restauración de las zonas afectadas.

Cuando ocurrió este desastre, los ecuatorianos ayudaron también solidariamente a los japoneses residentes en la zona afectada.

Afortunadamente, no hubo ningún fallecido dentro de mis compatriotas gracias a que nos ayudaron a confirmar su supervivencia y seguridad y por la amabilidad de aquellas personas que no habíamos tenido contacto antes, así como por los servicios de salud médica brindada por parte de la autoridad ecuatoriana, aunque si hubo los que perdieron su hogar o lugar de trabajo, o los que cayeron en enfermedad o los que evacuaron a Quito.

Quisiera expresar nuevamente mi agradecimiento y reconocimiento al gobierno ecuatoriano por el esfuerzo brindado, incluyendo a las Fuerzas Armadas, a la Policía Nacional y al Ministerio de Salud, así como a los ciudadanos en las zonas afectadas.

De hecho, cuando el 16 de abril ocurrió el gran movimiento telúrico de 7.8 grados de magnitud en Ecuador, ese mismo día en Japón ocurrió el del 7.3 grados. De la misma manera, y al igual que en el Ecuador, se sigue con miles de réplicas sobre todo relacionadas con este terremoto en Japón también.

Por los daños ocurridos por el terremoto, recibimos muchos mensajes de solidaridad por los ecuatorianos, por lo que expreso nuevamente mis agradecimientos.

Señoras y señores,

Por lo tanto, me parece que no existe otra opción sino la de que Japón y Ecuador se esfuercen juntos.

Tal vez no existe una perfecta preparación ante los desastres naturales como son los terremotos, a veces tsunamis, o las actividades volcánicas, pero Japón y Ecuador tienen muchas cosas que hacer en común. No se trataría de algo totalmente feliz, sin embargo, no hay duda de que es un trabajo de mucho valor para esforzarnos juntos.

Presentamos en estas pantallas así como en los paneles, algunas fotografías que reflejan los esfuerzos que estamos realizando para contribuir a Ecuador. Igualmente, y para su mayor información quisiera sugerirles que a su salida reciban en sus manos algunos documentos que disponemos. No voy a alargarme mencionando a cada uno, pero quisiera que los vean. Del mismo modo, hay personas de la Embajada y JICA en este lugar, por lo que podemos responder sus preguntas al respecto.

Se trata de esfuerzos que realizan no solamente las agencias de gobierno japonés, sino que también son algunos que realizamos a través de los organismos internacionales especializados, tales como el PNUD, UNICEF, OIM, BID, OIEA, etc., así como también algunos que llevan a cabo personas individuales y organizaciones no oficiales.

Se trata de proyectos de cooperación en materia de Hardware, para la instalación de equipamientos relacionados con el área médica y la construcción y arquitectura. Otros son proyectos de Software para el fortalecimiento del sistema y capacitación del personal hacia el futuro y para precautelar el acervo cultural, así como para brindar apoyo psicológico a las personas afectadas.

Algunos, ya han culminado en la fase emergente, otros están en curso o se van a realizar a continuación para una mejor restauración y reconstrucción.

Hemos transmitido los mensajes de condolencia y solidaridad también sobre todo de Su Majestad mismo El Emperador, de los presidentes de las dos Cámaras Parlamentarias, del Primer Ministro Abe, del Ministro de Relaciones Exteriores, Kishida, del Presidente de la Liga Parlamentaria de Amistad entre Japón y Ecuador, Nishimura, mensajes que provienen del más alto nivel de autoridades del Japón.

Los voluntarios de JICA, de cuyos esfuerzos ustedes están al tanto, están trabajando con los ecuatorianos en todo el país.

Y por supuesto, casi todos los funcionarios de la Embajada, incluyendo mi persona, hemos acudido a las zonas afectadas, así como a lugares que hemos sido invitados a dictar conferencias relativas en más de diez veces, labor que estuvo a cargo de un compañero.

Los terremotos inevitablemente volverán a ocurrir sea en Japón, Ecuador u otros lugares del mundo. Hay la posibilidad de que haya tsunamis también.

No los estoy esperando en absoluto, pero pienso que hay que mejorar en la medida de lo posible la resiliencia tanto en el ámbito de Hardware como en el Software.

Japón trabajará juntos.

Señoras y señores,

Sin duda, las relaciones entre ambos países no solamente se reflejan en compartir los asuntos del terremoto, sino por el hecho de que haya muchos avances y logros en diversos ámbitos, por lo cual me alegro mucho. Reitero mis agradecimientos por sus indicaciones y soporte de todos ustedes.

Como ya tengo hambre quisiera mencionar solamente uno o dos puntos destacados en el presente año, incluyendo mis agradecimientos y esperanzas. Para esto quisiera invitar cordialmente a que se ubiquen junto a mí, por favor, algunas personas involucradas directamente en el asunto.

En primer lugar, se ha creado la Cámara de Comercio e Industria bilateral, y gracias a los esfuerzos efectuados por personas del sector público y privado de los dos países se ha concretado recientemente con la aprobación del Ministerio de Comercio, siendo su primer Presidente el señor Luis Baca, director comercial de TOYOTA DEL ECUADOR, quien está representado en esta ocasión por el Vicepresidente de la Cámara, señor Pablo Dávila.

Les agradezco profundamente por la iniciativa y los grandes esfuerzos realizados por estas personas. Asimismo expreso mi esperanza de que dicha Cámara binacional juegue un papel importante para el desarrollo aún más de las relaciones económicas y, de igual manera, estamos dispuestos a colaborar en todo cuanto nos sea posible.

En segundo lugar, quisiera destacar que este año, el Cónsul General Ad-Honorem de Japón en Guayaquil, Jaime Simón, uno de los puentes fuertes e importantes entre Ecuador y Japón, cumplió las bodas de plata con nosotros.

Hoy en día también, y sin ninguna duda, continúa contribuyendo inestimablemente al fortalecimiento de las relaciones económicas y culturales, entre los dos países, así como a la seguridad y necesidad de los japoneses residentes y visitantes. Como mi “media naranja”, seguirá juntos fomentando la amistad entre Ecuador y Japón.

Quisiera pedirles cordialmente a ustedes el interés y apoyo a las actividades que efectúa nuestro Consulado no solamente para las personas de Guayaquil sino de todo Ecuador.

Finalmente, quisiera subrayar el Centenario de las Relaciones Diplomáticas entre los dos países que se cumplirá en 2018 (dos mil dieciocho), celebración que se prepara con las personas interesadas, incluyendo a la Cámara binacional y al Cónsul General Ad-Honorem que acabo de mencionar.

En 2018, Japón y Ecuador cumplen los cien años desde el establecimiento de las relaciones diplomáticas. Ha pasado también más de 80 años desde la apertura de la Embajada en Quito.

Ya se ha empezado con diversas preparaciones entre personas

involucradas de los dos países, contando para ello con el liderazgo del Presidente del Comité de la celebración Sr. Masahiro Tanabe, a quien conocen muy bien todos ustedes. Y con este motivo en mente, en septiembre pasado se efectuó la Consulta Intergubernamental entre los dos países en Tokio, la cual contó con la presencia del Viceministro de Relaciones Exteriores, Embajador Fernando Yépez.

Asimismo, en el ámbito cultural ya son dos aportes los que se han reconocido como Proyectos del Centenario, el uno es el presentado por el señor Álvaro Samaniego, titulado "El Envés del Espejo", y el otro es la publicación de un libro para reafirmar las relaciones entre Ecuador y Japón, presentado por el Embajador Adolfo Álvarez, ex Embajador del Ecuador en Japón.

Invito a todos ustedes, tanto a los que ya están participando como a los que todavía no lo hacen, a brindarnos su orientación y apoyo.

De hecho, hubo diversas actividades desarrolladas, pero no voy a mencionar todas.

Como ya llegó diciembre, quiero desear una maravillosa Navidad y un venturoso Año Nuevo, así como buena salud y prosperidad en las actividades de cada uno y de sus familias.

Igualmente, deseo reiterar nuestro compromiso de seguir esforzándonos cada día más por el desarrollo de la amistad entre los dos países.

El año nuevo, el Ecuador y el mundo recibiremos una nueva época.

Debemos agradecer a los líderes y al pueblo por haber coadyuvado con su esfuerzo a que el desarrollo alcance los frutos deseados, e igualmente quisiéramos seguir con nuevos esfuerzos en bien de afianzar la nueva época.

Perdón por hacerles esperar.

Espero que se disfruten mucho el resto del tiempo.

Gracias por su atención.